

BALADILLA DE LOS DOS SUSPIROS

Eran dos viejos suspiros que por el [viento volaban.
Uno: de un hombre valiente.
Otro: de su novia guapa.
Uno: venía del frente.
Otro: de la retaguardia.
Uno: tejía los sueños.
Otro: trenzaba esperanzas.
Nada el uno sin el otro.
Y el uno sin otro: Nada.
Y llegó la muerte cruel, desnuda de [carnes y alma,
y a los dos viejos suspiros separó [con su guadaña,
en el negro de una noche soñadora [de batallas.

Uno: se perdió en el viento.
Otro: en el viento quedaba.
Uno: se hizo la luz.
Otro: reflejo en el agua.
Uno: cuajó en un lucero.
Otro: en rosario de lágrimas.
Uno tan alto llegó
que el otro quedó en plegaria.
; Ay los dos viejos suspiros que por [el viento volaban!

CAPITAN MACIA SERRANO.

DEL ÁRBOL DEL NIÑO JESÚS AL NOEL AFRANCESADO

Por JUAN BENEYTO

Porque acaba de pasar la Pascua navideña y porque en una campaña católica se han lanzado consignas contra los extranjerismos que invaden nuestras costumbres, no está fuera de lugar ni de tiempo aludir a esta del Arbol, que si en su última etapa es, desde luego, de importación, no es del todo exacto hacerla pasar por pagana. Buena prueba al canto resulta ver cómo se enlaza a la hagiografía.

SAN VILFREDO: DE LA ENCINA AL ABETO.

Fué, según parece, San Vilfredo quien vió en este Arbol un símbolo del nacimiento de Cristo. Tanto va este árbol contra el culto pagano, que en su origen se presenta contra el viejo mito de la encina; la encina que consideraron sagrada los druidas y que ya los romanos asociaron a Júpiter. Frente a la encina pagana, el abeto es el Arbol que se consagra a Cristo.

La versión hagiográfica cuenta que San Vilfredo invocó a Dios para que le ayudase a afirmar sus doctrinas entre quienes rendían culto en los bosques a las falsas divinidades. Y Dios le envió un rayo que destruyó totalmente una de aquellas encinas consideradas sagradas por los druidas. Y para que el milagro apareciese paladino ante los circunstantes, un pequeño abeto se mantuvo intacto junto a la encina

destrozada. San Vilfredo siguió predicando, ahora con un argumento decisivo. Y llamó al abeto «árbol de la paz», porque da su madera para construir hogares a los hombres, y «árbol de la vida infinita», por sus siempre verdes hojas. Y enlazó la vida sin fin y la paz a Cristo diciendo y recomendando: «Llamadle también Arbol del Niño Jesús».

LAS LUMINARIAS DE MARTIN LUTERO.

Y con Lutero viene la primera deformación. El mismo Reformador modifica el rito del Arbol de Navidad, convirtiéndole en candelabro de luminarias.

Se cuenta que una Nochebuena impresionó tanto a Lutero el cielo tachonado de estrellas luminosas que, para expresar a sus hijos la idea de tan esplendoroso espectáculo, en el azul por donde Cristo descendía a hacerse Hombre, colocó un Arbol con pequeños cirios en sus ramas...

Y con esa interpretación el Arbol de San Vilfredo se hace luterano.

LA REINA VICTORIA.

No es la única deformación. Falta el detalle de los colorines. Y éste viene precisamente de Inglaterra, donde tan reciamente se rechazó la versión luterana. Contra esta interpretación los puritanos iniciaron una campaña resueltísima, que no sólo impide la popularización del Arbol con luminarias, sino que combate al Arbol mismo, que desde el relato virgiliano, había sido símbolo precioso.

Los colorines de las luminarias son una innovación de hace cien años. Arrancan de la Reina Victoria. En la Navidad de 1840, la Reina de Inglaterra coloca un Arbol en sus salones, entre otros adornos para su recepción. Sobre una extensa mesa se hincan tres árboles, cada uno iluminado por cuatro series de cirios, en azul, verde, rosa y blanco. «NOEL».

¿Verdad que nos suena mejor Arbol de Noel, que Arbol de Navidad? ; Como que en España viene desde París, de donde, en el siglo XVIII, nos era afecto cualquier envío! Y tan de París ha guardado el marchamo, que siempre dijimos de «Noel» al árbol simbólico.

Y no es nada extraño que hasta en estas costumbres íntimas de los hogares penetre el afrancesamiento, que nadie olvida que de París nos contaron nuestros padres que los niños llegaban.

Váyase, pues, en enhorabuena este hábito importado. Pero no nos levantemos tanto por la tradición que olvidemos la tradición primera que hace de Cristo este Arbol de Navidad, símbolo viejo de todas las culturas.

MANUFACTURA DE CURTIDOS Y ACABADOS

BALAGUER

S. A.

Molinos, núm. 9

PALMA DE MALLORCA

GABRIEL PERELLO BORRAS.



FABRICA DE CALZADO

TELEFONO 2164

PALMA de MALLORCA



FABRICA DE CURTIDOS

Curtición CROMO y vegetal. Especialidad en cabra para trenzado

LUIS COLOM
CALLE CURTIDORA, 2 y 4 (MOLINAR)
PALMA DE MALLORCA

Auxilio Social

VUESTRO DINERO es en nuestra obra:

Pan y humbre para todos los Españoles • Caricia y alegría en los niños • Asistencia a los enfermos y desvalidos • Sentido real y exacto de hermandad entre los hombres • Poesía cálida en la frialdad y el dolor antiguo de España • Voz de cariño al pueblo • Norma y estilo profundo de la justicia sobre la Patria que amanece.

F. R.

JUAN ROS MIR Y Cía.

FABRICA DE CURTIDOS

TORRE DEL AMOR, 6
PALMA DE MALLORCA